

ным тенденциям в области миграционных передвижений рабочей силы и соответствующим правительственно-межправительственным мерам, делая акцент на взаимосвязи между проблемами рабочей силы и экономическими и социальными программами;

8. просит далее Генерального секретаря сообщить Комиссии социального развития на ее двадцать шестой сессии о прогрессе, достигнутом в направлении расширения программ, направленных на повышение благосостояния рабочих-мигрантов и их семей, особенно на региональном уровне, и в направлении координационной деятельности, связанной с экономическими, демографическими, социальными аспектами международной миграции, а также ее аспектом в области прав человека, существующими в рамках системы Организации Объединенных Наций.

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

## В

### МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на доклад Всемирной конференции по народонаселению и, в частности, на пункты 51-62 ее Всемирного плана действий в области народонаселения<sup>69</sup>, касающиеся международной миграции,

стремясь обеспечить надлежащую координацию между межправительственными организациями, специализированными учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, касающимися международной миграции,

1. рекомендует межправительственным организациям, специализированным учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций в рамках Административного комитета по координации, заинтересованным в вопросах международной миграции, учредить специальную группу для изучения соответствующих мер, связанных, в частности, с защитой прав рабочих-мигрантов и их семей, и с учетом работы, проделанной региональными комиссиями;

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для учреждения этой группы и представления через Комиссию социального развития доклада о проделанной работе Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии.

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

### 1927 (LVIII) Мировое социальное положение и среднесрочный обзор и оценка Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 2771 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1971 года о мировом социальном положении,

принимая во внимание Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка<sup>70</sup>, как они были приняты Ге-

<sup>69</sup> E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XII.3), гл. I.

<sup>70</sup> Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

неральной Ассамблей на ее шестой специальной сессии, и Хартию экономических прав и обязанностей государств<sup>71</sup>, принятую Генеральной Ассамблей на ее двадцать девятой сессии,

1. вновь подтверждает, что Комиссия социального развития должна сосредоточить свою деятельность на изучении фундаментальных проблем социального развития, с тем чтобы она могла выполнять свою роль при проведении обзора и оценки достижений и неудач, имевших место в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, уделяя при этом особое внимание осуществлению идей, содержащихся в Заявлении о мировом социальном положении в первой половине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций<sup>72</sup>;

2. одобряет взгляды, изложенные в Заявлении о мировом социальном положении в первой половине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

### 1928 (LVIII) Равенство возможностей для женщин во всеобщих усилиях в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, провозглашающей Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, подчеркивает, что необходимо поощрять полное участие женщин в общих усилиях в целях развития и что статья V Декларации социального прогресса и развития<sup>73</sup> призывает к активному участию всех элементов общества в достижении общих целей развития,

ссылаясь далее на декларации и документы, принятые Организацией Объединенных Наций, признающие равенство положения мужчин и женщин, в частности, на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>74</sup>, Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин<sup>75</sup>, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка<sup>76</sup>, принятые Генеральной Ассамблей на ее шестой специальной сессии,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2716 (XXV) от 15 декабря 1970 года изложила программу объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин,

учитывая резолюцию 3010 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года, в которой Ассамблея провозгласила 1975 год Международным годом женщины и приняла решение посвятить 1975 год активным действиям, направленным на обеспечение пол-

<sup>71</sup> Резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

<sup>72</sup> Текст Заявления см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 3*, гл. I, разд. В, резолюция 7 (XXIV).

<sup>73</sup> Резолюция 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

<sup>74</sup> Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>75</sup> Резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

<sup>76</sup> Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

ного участия женщин в общих усилиях по развитию, а также на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и на признание важности растущего вклада женщин в развитие дружественных отношений и сотрудничества между государствами и в укрепление мира во всем мире,

*принимая далее во внимание* резолюцию 3342 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, в которой Ассамблея подчеркнула важность полного вовлечения женщин в процесс национального развития,

*отмечая*, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 3275 (XXIX), 3276 (XXIX), 3277 (XXIX) от 10 декабря 1974 года изложила в широком плане меры, которые должны быть приняты в области достижения целей Международного года женщины и созыва Всемирной конференции в рамках Международного года женщины,

*отмечая далее*, что Всемирная конференция в рамках Международного года женщины, которая должна состояться с 19 июня по 2 июля 1975 года в Мехико, должна подготовить план международных действий, в котором будет рассмотрен вопрос участия женщин в процессе развития,

1. *настоятельно призывает* принять соответствующие меры для обеспечения полного участия женщин в планировании, принятии решений и осуществлении всех программ развития на всех уровнях;

2. *настоятельно призывает* далее всех ответственных за подготовку и осуществление национальных и международных программ развития добиться такого положения, при котором женщины как индивидуумы смогут максимально использовать свои потенциальные возможности и внести свой максимальный вклад в экономическое, социальное и политическое развитие своих соответствующих стран на равных условиях с мужчинами, а также в полной мере пользоваться благами развития;

3. *рекомендует* правительствам вести работу, направленную на достижение вышеуказанных целей, на протяжении всего Международного года женщины и на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, как части долгосрочных постоянных усилий и целью полного вовлечения женщин в процесс развития на всех уровнях.

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

## 1929 (LVIII) Участие населения и его практические последствия для развития

### Экономический и Социальный Совет,

*ссылаясь* на резолюцию 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация социального прогресса и развития, в которой, в частности, содержится призыв принять меры по обеспечению надлежащим образом эффективного участия всех элементов общества в разработке и выполнении национальных планов и программ экономического и социального развития,

*принимая во внимание* резолюцию 1746 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года о национальном опыте в области проведения коренных социальных и экономических преобразований, в которой Совет, в частности, рекомендовал, чтобы

правительства предприняли соответствующие меры на всех уровнях для обеспечения более активного участия всего населения, включая трудящихся, в разработке, подготовке и осуществлении политики и программ экономического и социального развития,

*принимая во внимание* резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв осуществлять качественные и структурные изменения в обществе и оказывать активную помощь и содействовать участию всех слоев населения в достижении целей Десятилетия,

*ссылаясь* на резолюцию 3176 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года, в которой содержится текст первого двухгодичного всестороннего обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в котором рекомендуется, чтобы развивающиеся страны, принимающие меры по обеспечению активного и демократического участия населения в их развитии, получали надлежащую поддержку международного сообщества,

1. *считает*, что в свете вышеуказанных резолюций участие населения предполагает добровольное и демократическое участие населения в:

- содействии усилиям по развитию;
- справедливом распределении полученных в результате этого выгод;

c) в принятии решений в вопросе определения целей, формулирования политики, планирования и осуществления программ экономического и социального развития;

2. *отмечает, в частности*, что для обеспечения эффективности такого участия правительства должны сознательно содействовать ему с полным признанием гражданских, политических, социальных, экономических и культурных прав и путем осуществления новаторских мероприятий, включая структурные преобразования, институциональные реформы и развитие, а также путем поощрения всех форм образования, в особенности обязательного начального образования, направленного на активное вовлечение всех слоев общества;

3. *признает*, что международному сотрудничеству в этой области в значительной степени можно способствовать путем систематического изучения, анализа и обмена информацией, и опытом, связанных с участием населения, как оно осуществляется в различных социальных, культурных, экономических и политических условиях;

4. *рекомендует*, чтобы правительства государств-членов Организации:

a) использовали участие населения в качестве основной политической меры в национальной стратегии развития;

b) поощряли по возможности самое широкое активное участие всех лиц и национальных неправительственных организаций, таких как профсоюзы, и молодежные и женские организации, в процессе развития при определении целей, формулировании политики и выполнении планов;

c) включали участие населения как неотъемлемый элемент в местные, региональные и национальные планы и программы развития так, чтобы это обеспе-